



## Brawa dla gospodyń!



zdj. archiwum W.B.

Czytaj na str. 3

Członkinie Koła Gospodyń Wiejskich z Pielgrzymowic zwyciężyły w powiatowym konkursie potraw regionalnych (od lewej stoją: Weronika Paraluć, Jadwiga Zatlóka, Janina Barchańska i Gertruda Brachaczek).

## Czytaj książki i lektury, będziesz mądry do matury!



Czytaj na str. 7

Happening młodych czytelników z okazji Ogólnopolskiego Tygodnia Bibliotek.

zdj. bs

## W NUMERZE

2

Grota solna zostanie otwarta w Pawłowicach

3

Dni Pawłowic 22-23 maja - patrz wkładka w środku

4

Inauguracja strony internetowej z odmianą nazwisk gminy Pawłowice

9

52. Wojewódzki Zlot Ognisk i Klubów TKKF

## Licealista z Pawłowic na Bali

Dawid Boruszkowski reprezentował nasz kraj na Międzynarodowej Konferencji Młodych Naukowców w Indonezji!



zdj. archiwum D.B.

Czytaj na str. 5

Dawid Boruszkowski wraz z grupą indonezyjskich tancerek.

## Nowa siedziba GZWik

**Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji decyzją Rady Gminy Pawłowice został powołany w 2006r. Obecna siedziba na podstawie umowy najmu znajduje się na terenie Gminnego Zespołu Komunalnego.**

W miarę rozrastania się zakładu, przy niewielkiej ilości pomieszczeń, warunki pracy pogarszały się zarówno w części admini-

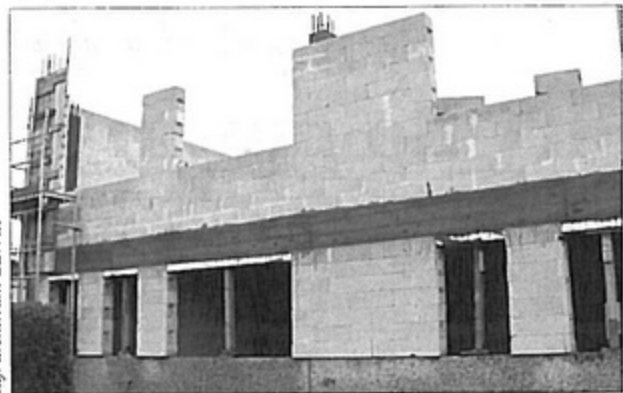
stracyjnej, jak i pogotowia wod-kan. (pracownicy korzystają z kontenerów). Decyzją Rady Gminy postanowiono wybudować nową siedzibę GZWik. Biorąc pod uwagę aspekt ekonomiczny, najtańszym rozwiązaniem okazało się wykorzystanie istniejącego budynku znajdującego się przy oczyszczalni ścieków w Krzyżowicach. W wyniku przetargu nieograniczonego został wyłoniony wykonawca i w dniu 11.12.2009r.

w Urzędzie Gminy Pawłowice została podpisana umowa z firmą LEBEX z Bielska-Białej dotycząca nadbudowy budynku technicznego na cele administracyjno-techniczne. Termin zakończenia prac planowany jest na koniec sierpnia 2010r. Całkowity koszt inwestycji ma wynieść 1,8 mln zł brutto. W budynku znajdować się będą pomieszczenia biurowe, profesjonalny punkt obsługi klienta, laboratorium,

dyspozytornia oczyszczalni oraz pomieszczenia socjalne dla pracowników GZWik. Inwestycja poprawi obecne standardy pracy oraz ułatwi klientom swobodne załatwianie spraw na terenie nowej siedziby pawłowickich wodociągów. Jednocześnie informujemy, że w punkcie obsługi klienta Urzędu Gminy nadal czynne będzie stanowisko ds. wodno-kanalizacyjnych.

### Tereny pod dzierżawę oraz najem lokali użytkowych

Wójt Gminy Pawłowice informuje, że w dniu 07.05.2010r. podany został do publicznej wiadomości, poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60, wykaz nieruchomości gruntowych stanowiących własność Gminy Pawłowice przeznaczonych do wydzierżawienia oraz wykaz lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Pawłowice przeznaczonych do wynajęcia. Niniejsze wykazy podlegają wywieszeniu na tablicy ogłoszeń na okres 21 dni. Dodatkowych informacji udzielają pracownicy Urzędu Gminy Pawłowice: Tyberiusz Zawadzki i Robert Stępień w godz. 7.30 - 15.30 tel. (032) 47-56-314.



zdj. archiwum GZWik

## Grota solna zostanie otwarta w Pawłowicach

**Pawłowiczanie nie będą musieli już wyjeżdżać nad morze, aby oddychać powietrzem bogatym w biopierwiastki, takie jak jod, brom, wapń i magnez.**

30 maja w Gminnym Ośrodku Sportu zostanie otwarta pierwsza w naszej gminie grota solna. - *Będzie to miejsce o niepowtarzalnym, nastrojowym wnętrzu i morskim mikroklimacie, który ma zbawienne oddziaływanie na nasze ciało i psychikę* - zachęca do odwiedzin Bożena Wróbel, dyrektorka Gminnego Ośrodka Sportu. Grota solna jest oryginalną i nowoczesną metodą zastosowania soli w celach przede wszystkim leczniczych, ale również relaksacyjnych. - *Specjalny system podgrzewania sprawia, że sól paruje, jonizując ujemnie powietrze oraz nasycając je cennymi dla zdrowia pierwiastkami* - dodaje.

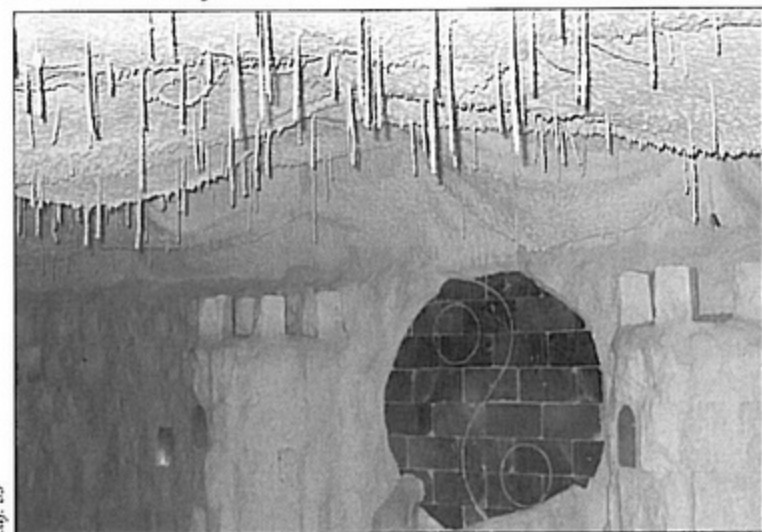
Budowa groty w Gminnym Ośrodku Sportu rozpoczęła się na początku marca. Jaskinia ma powierzchnię ok. 30 m kw., a jej podłoga, ściany i sufit są wyłożone dwoma rodzajami soli: z Klodawy i Morza Martwego. Ta ostatnia sól jest dodatkowo jeszcze podświetlona na ścianach lampkami, co stwarza wyjątkowy efekt.

W grocie znajdują się leżaki dla 8 osób. Seanse będą trwały 45 minut, przy czym wejścia będą zawsze o pełnych godzinach. - *Nie będzie możliwości wejścia w trakcie trwania seansu* - tłumaczy dyrektorka. - *Do groty wchodzimy w normalnych ubraniach, ale na buty musimy założyć specjalne ochraniacze, które będą wydawane w kasie przy kupowaniu biletu. Dzieci do lat 12 będą mogły przebywać w tym miejscu jedynie pod opieką osób dorosłych.*

W pawłowickiej grocie znajdzie się również zestaw do koloroterapii. Zastosowanie

różnych kolorów będzie działać pobudzająco, bądź uspakajająco na zmysły i nastrój. W tym celu w suficie groty umieszczono 600 światłowodów - punktów świetlnych z systemem laserowej zmiany barw. Ma to dawać wrażenie przebywania w planetarium.

W chwili oddawania gazety do druku, nie był jeszcze ustalony cennik wejść. bs



zdj. bs

## Porządkowanie atrium

**W sobotę 24 kwietnia, zostały przeprowadzone prace porządkowe w atrium znajdującym się na parterze w budynku urzędu gminy.**

Podcinanie gałęzi, uzupełnianie ziemi, mycie i nabłyszczenie roślin odbywa się raz do roku na wiosnę. Najbardziej dorodne, mierzące ok. 5 metrów, okazy roślin to m.in. araukaria i figowiec benjamiński.



zdj. bs



## Brawa dla gospodyń!

**Żurek na zakwasie domowej roboty z białą kielbasą i jajkiem, mazurek w kształcie zajaca i kosz ze święconką upieczony z ciasta drożdżowego - gospodynie z Pielgrzymowic przygotowały najlepsze potrawy na śniadanie wielkanocne.**

29 kwietnia w Ćwiklicach słychać było ludowe przyspiewki i muzykę oraz dyskusje - co panu/pani bardziej smakowało? Zastanawiała się nad tym konkursowa komisja, goście i uczestnicy czwartej już edycji Powiatowego Konkursu Potraw Regionalnych „Nasze kulinarne dziedzictwo”. Celem konkursu jest poznanie i ocalenie od zapomnienia oryginalnych, regionalnych produktów; dań charakterystycznych dla danego regionu, które mogą znaleźć się na Liście Produktów Tradycyjnych. Organizatorami konkursu są Starostwo Powiatowe oraz Powiatowy Zespół Doradztwa Rolniczego z Pszczyny. Ponadto, co roku, inna gmina obejmuje w nim przewodnictwo, zapewniając m. in. jego organizację i oprawę muzyczną. W tym roku rola gospodarza przypadła naszej gminie, a wójt Damian Galusek był jednym z sędziów oceniających potrawy. Zespół „Harmonia” z Krzyżowic zapewnił w czasie konkursu oprawę muzyczną, a Grażyna Arczewska - kierowniczka Osiedlowego Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu - poprowadziła całą imprezę. Odbyła się ona w Karczmie pod Jemiolą w Ćwiklicach. Tegoroczny konkurs odbył się pod hasłem „Potrawy wielkanocne ziemi pszczyńskiej”. W kulinarnym konkursie uczestniczyło 12 Kół Gospodyń Wiejskich z terenu powiatu pszczyńskiego, w tym dwa z naszej gminy: Stowarzyszenie Koło Gospodyń Wiejskich z Pielgrzymowic oraz Koło Go-

spodyń Wiejskich z Warszowic.

Panie Janina Barchańska, Jadwiga Zatloka, Gertruda Brachaczek, Weronika Paraluk i Helena Grygieracka z Pielgrzymowic zdobyły w konkursie największą ilość punktów za smak potraw, sposób podania i ogólną estetykę stoiska. Przygotowały one dla miłośników tradycyjnego jadła prawdziwą kulinarną ucztę. Pielgrzymowiczanki na śniadanie wielkanocne zaproponowały pyszny żurek z białą kielbasą, jajkiem i koperkiem, chleb wieloziarnisty z białą kielbasą (nazywany w zależności od regionu murzynem lub świennocnikiem), tradycyjne baby, jajka nadziewane chrzanem, a tak-

że kosz z ciasta drożdżowego ze święconką w środku. Wszystko było nie tylko pyszne, ale jak wyglądało! Mazurek miał kształt zajaczka, szynka z sosem chrzanowym została misternie ułożona na kształt babki. Gospodynie z Pielgrzymowic oczarowały komisję również cytrynowką, czyli spirytusem z sokiem z cytryny i cukrem. - *Coś mnie natchnęło i wzięłam ją w ostatniej chwili* - mówi Jadwiga Zatloka. - *Nie spodziewałam się jednak, że będzie tak wszystkim smakowała.*

- *Myśmy nawet nie marzyły o wygranej. Wszystkie koła się postarały i na każdym stoisku były wspaniałe dania* - mówi Janina Barchańska, szefowa koła. - *Dlatego uważam, że nie powinno się przyznawać miejsc i nagradzać*



Reprezentacja KGW z Warszowic: (od lewej) Bogumiła Łakota, Jolanta Hanusek, Gabriela Hanusek i Aleksandra Klimza.

wszystkich uczestników.

Sukces odniosła także nasza druga reprezentacja. Koło Gospodyń Wiejskich z Warszowic reprezentowane przez Aleksandrę Klimzę, Jolantę Hanusek, Gabrielę Hanusek i Bogumiłę Łakotę zdobyło wyróżnienie.

Dodajmy, że gospodynie z naszej gminy wygrały już trzy z czterech edycji powiatowego konkursu. W 2007 roku z I miejsca cieszyły się mieszkanki Pniówka, w zeszłym roku triumfowały krzyżowiczanki, a w tym roku pielgrzymowiczanki. Po takich wynikach śmiało można powiedzieć, że gmina Pawłowice ma najlepsze kucharki w powiecie!

Sabina Bartecka

## Zapraszamy na Dni Pawłowic!

**Wielkimi krokami zbliża się największa plenerowa impreza w gminie Pawłowice. Już za kilka dni, 22 i 23 maja bawić się będziemy podczas Święta Gminy.**

Gminny Ośrodek Kultury przygotował na tę okoliczność jak zwykle szereg atrakcji, z których warto wymienić kilka, jak koncert zespołu IRA, występ największej rewii w Polsce oraz dynamiczne show w wykonaniu afrykańskiego zespołu Jambo Africa i popisy lubianego Kabaretu Młodych Panów.

W tym roku zaprezentuje się na scenie aż 300 osób. Zdecydowana większość jest bardzo dobrze znana mieszkańcom, gdyż są to członkowie zespołów działających przy GOK-u. Niektórzy jednak przed szerszą publicz-

nością zaprezentują się po raz pierwszy. Będą to pawłowickie mażoretki, młodzieżowy zespół perkusyjny oraz zespół muzyczny GOK-ART, który powstał, aby akompaniować młodym wykonawcom - laureatom Gminnego Konkursu Piosenki Dziecięcej.

Nowością będzie loteria fantowa „XX nagród na 20-lecie samorządu”. Będą to fanty o wartości powyżej 200 zł, przekazane przez miejscowe firmy. Firma TAD z Pawłowic, która wygrała konkurs „Firma z tradycjami”, ufundowała nagrodę główną - komputer. Losy w cenie 5 zł będzie można nabywać w czasie trwania imprezy.

Niespodzianką dla mieszkańców przygotowali także radni, którzy zaśpiewają piosenkę z okazji 20-lecia istnienia samorządu

w Polsce.

Tegoroczne Dni Pawłowic powiększą nieco swoje terytorium. Od trzech lat impreza toczy się w dwóch miejscach: na rynku i w parku. W tym roku dołączy do nich jeszcze plac przy Gminnym Ośrodku Kultury, gdzie odbędzie się dyskoteka w stylu lat 80. z pokazem sprzętu grającego używanego w tamtych czasach.

Jeżeli dodamy do tego sprawdzone w poprzednich latach: Dzień Promocji Zdrowia, występy ciekawych zespołów, dmuchańce dla dzieci, potańcówkę dla dorosłych, to już chyba nikt nie ma wątpliwości, że warto się tutaj wybrać.

Szczegółowy program dołączony jest do gazety. bs

# Odmiana nazwisk bywa kłopotliwa

**Spotkałem pana Nowak, czy pana Nowaka? Odmiana nazwisk wcale nie jest tak prosta i może nastroić przeciętnemu Kowalskiemu wiele kłopotów.**

- Dużo osób myśli, że nazwisk się nie odmienia. Nieodmienianie nazwisk jest jednak odstępstwem od reguły i może zachodzić tylko w ściśle określonych wypadkach - mówił 22 kwietnia dr Jan Grzenia z Zakładu Współczesnego Języka Polskiego Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach podczas inauguracji strony internetowej [www.nazwiska.pawlowice.pl](http://www.nazwiska.pawlowice.pl), która stanowi podręczną ściągę dla wszystkich mających kłopot z odmianą nazwisk.

W bazie znalazło się 3700 nazwisk, które można spotkać na terenie gminy Pawłowice. Każdy mający wątpliwości, jak odmienić nazwisko, znajdzie tutaj pomoc.

Generalna zasada jest taka, że jeśli tyl-

ko jest możliwe przyporządkowanie nazwiska polskiego i obcego jakiemuś wzorcowi odmiany, należy je odmieniać. Wybór odpowiedniego wzorca zależy głównie od: 1) płci właściciela, 2) jego narodowości, 3) zakończenia nazwiska (może chodzić albo o zakończenie fonetycznej formy nazwiska, albo o zakończenie tematu).

Dlatego, co zaskoczyło wiele osób, w niektórych przypadkach spolszczana jest pisownia nazwisk obcych (np. o Prouście, Joysie, Remarku). - Najważniejsze jest to, aby poszukać wyrazu pospolitego, najlepiej rodzaju męskiego i w ten sam sposób odmienić nazwisko - tłumaczył językoznawca. Tak będzie w przypadku pana Stycznia, Dudka i Gołębia (choć w tym ostatnim nazwisku dopuszczony jest także wariant Gołęba). Najmniej kłopotliwe są nazwiska żeńskie. Odmieniana są bowiem tylko te zakończone na „a”. Nie odmieniamy więc pani Anny Kowalski. Przy nazwiskach dwuczłonowych należy zawsze pamiętać o myślniku.

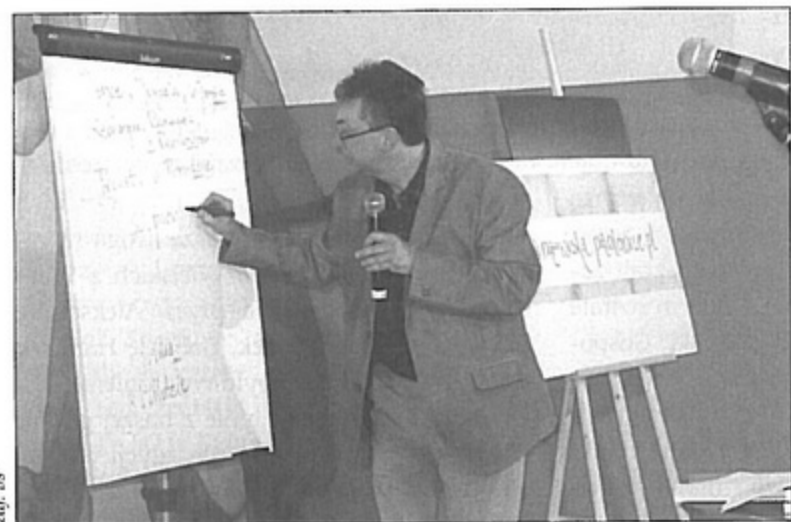
Na spotkaniu pojawili się nauczyciele, soltysi, radni, przedstawiciele organizacji społecznych, pracownicy urzędu i innych instytucji gminnych, a więc osoby, które, z racji wykonywanych zajęć, zmuszone są do odmiany nazwisk w czasie

pisania podań, zaproszeń czy występów publicznych. Jak odmienić nazwisko pana wicewójta: Bębna czy Bębena, albo pracownika urzędu Wojciecha Bazgra, a może Bazgiera? - pytali radni. Jak wyjaśniono prawidłowe są pierwsze formy: Bębna i Bazgra.

Pomysł utworzenia internetowej ściągę dla wszystkich, którzy mają problem ze znalezieniem prawidłowej formy nazwiska, narodził się ponad rok temu. Inicjatorką utworzenia strony jest Grażyna Arczewska, kierowniczka Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu. - Każdy, kto ma dostęp do internetu, będzie mógł skorzystać z tej podręcznej ściągę. Na razie w naszej bazie jest 3700 nazwisk, jakie możemy spotkać w gminie Pawłowice. Są one odmienione przez wszystkie przypadki. W oparciu o sygnały mieszkańców będziemy jednak co jakiś czas naszą stronę aktualizować i uzupełniać.

W powstanie strony „Odmieniamy nazwiska” zaangażowani byli nauczyciele języka polskiego ze szkół z terenu gminy Pawłowice: Joanna Bezwińska, Iwona Cholewa, Krzysztof Cholewa, Monika Szostak, Celina Piwko, Joanna Nawara, Olimpia Herman, Monika Klyszcz-Kaczmarek. Opracowaniem graficznym zajął się Mariusz Grygier, informatyk GOK.

Z owocem pracy wszystkich tych osób można zapoznać się przez internet wchodząc bezpośrednio na adres strony lub przez portal [www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl). Do tej pory zrobiło to już ponad 3,5 tys. osób, które zgłosiły do odmiany prawie 700 nowych nazwisk. W miarę możliwości zostaną one dołączone do internetowej bazy. bs



Dr Jan Grzenia w czasie wykładu.



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO

## Współpraca na granicy

**Aż 250 tys. zł stara się pozyskać gmina na realizację trzech projektów wspólnie z Czechami.**

Tak duże środki można otrzymać z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Unii Europejskiej w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska-Rzeczpospolita Polska 2007-2013. Pieniądze zostaną przeznaczone na trzy projekty realizowane przez Zespół Szkół Ogólnokształcących w Pawłowicach, Gminny Zespół Oświaty i Szkołę Podstawową w Pielgrzymowicach. W ramach projektu licealiści będą mogli realizować swoje astrologiczne pasje, opracowując folder z mapą nieba nad naszym regionem i zdjęciami wykonanymi przy pomocy lunety. Natomiast GZO zamierza zająć się problemem wad postawy u dzieci i zorganizować

zajęcia gimnastyki korekcyjnej. W Pielgrzymowicach z kolei planowany jest obóz języka angielskiego.

To kolejne projekty przygotowywane wspólnie z innymi przygranicznymi państwami. W lutym w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska-Republika Słowacka 2007-2013 odbyły się w Gimnazjum nr 2 w Pawłowicach „Polsko-słowackie warsztaty curlingowe”. Wzięło w nich udział po 20 uczniów z Tepliczki nad Wagiem i gminy Pawłowice wieku 12-14 lat. Głównym celem projektu było wspieranie procesu wzajemnego zrozumienia pomiędzy mieszkańcami pogranicza poprzez rozwijanie współpracy między szkołami. Działania projektu obejmowały przeprowadzenie warsztatów międzykulturowych oraz warsztaty

i zawody curlingu. Odbył się również wieczór słowacki. Miała miejsce wycieczka do Pszczyny i zagrody żubrów.

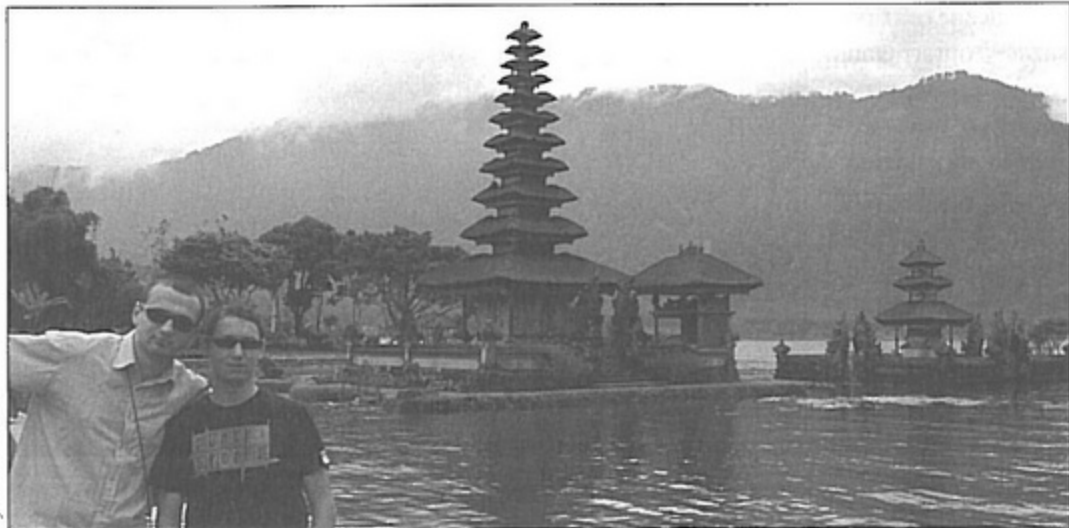
Rezultatem projektu było zacieśnienie współpracy między szkołami, co zostało potwierdzone podpisaniem listu intencyjnego. - Przeprowadzona ankieta wykazała, że uczniom bardzo podobał się pobyt w naszej gminie - mówi Aleksandra Żeromska, odpowiedzialna za realizację projektu w gimnazjum. - Nasi goście chcieli pozostać z nami i odjeżdżali z przeświadczeniem, że koniecznie należy kontynuować tak miłą współpracę.

Projekt współfinansowany był ze środków Unii Europejskiej (Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego): 85 proc. pozyskano w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska-Republika Słowacka 2007-2013, 10 proc. pochodziło z budżetu państwa. Wkład własny wyniósł 5 proc. bs

## Licealista z Pawłowic na Bali

**Dawid Boruszkowski reprezentował nasz kraj na Międzynarodowej Konferencji Młodych Naukowców w Indonezji!**

Chłopak wspólnie z tatą próbował skonstruować czujnik światłowodowy w przydomowym garażu. Okazało się to niezwykle trudne, ze względu na brak odpowiednich narzędzi.



Dla młodego naukowca z Pawłowic (z prawej) była to podróż życia.

- Nie przypuszczałem, że uda mi się wygrać pojechać na Bali. Nie myślałem o tym wcześniej, chciałem napisać dobrą pracę - mówił po przyjeździe do Polski Dawid Boruszkowski, uczeń II klasy Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Pawłowicach. - Trud z pewnością się opłacił, bo była to podróż mojego życia. Dawid Boruszkowski wziął udział w ogólnopolskim konkursie na pracę „Fizyka a Ekologia”. Warunkiem udziału w konkursie było napisanie pracy badawczej na jeden z 25 podanych tematów dotyczących fizyki środowiska. Co roku spośród prac prezentowanych w języku angielskim podczas Ogólnopolskiej Konferencji Młodych Naukowców w Pałacu Młodzieży w Katowicach wybierane są najlepsze, które reprezentują Polskę na Międzynarodowej Konferencji Młodych Naukowców (International Conference of Young Scientists ICYS).

Licealista z Pawłowic swoją pracę poświęcił czujnikom światłowodowym w monitoringu środowiska. - Światłowodowy wykorzystywane są przede wszystkim do przesyłania informacji na znaczne odległości. Dzięki nim możemy m.in. rozmawiać przez telefon stacjonarny, surfować po internecie czy oglądać telewizję kablową - mówi Joanna Gryboś, nauczycielka Dawida.

dzi. Dlatego na badania jeździł do Zakładu Optoelektroniki Politechniki Śląskiej w Gliwicach. Pracował tam pod okiem doktora Kazimierza Guła. Przygotowanie i napisanie pracy zajęło mu pół roku. Kolejne dwa miesiące poświęcił na przygotowanie się do międzynarodowej konferencji w Indonezji. W tym celu jeździł do Pałacu Młodzieży, gdzie pod okiem profesorów przygotowywał prezentację.

Podczas Konferencji ICYS grupy młodzieżowe z różnych części świata od Brazylii, USA po kraje Europy Wschodniej i Zachodniej wygłosiły prezentacje w języku angielskim z wybranej dziedziny: matematyki, fizyki, informatyki i ekologii. Wiedza młodzieży jest porównywalna do poziomu uniwersyteckiego.

Konferencja, która odbyła się 12-17 kwietnia w Indonezji, została zorganizowana przez ministerstwo edukacji Indonezji i gubernatora wyspy Bali. Wzięło w niej udział ponad 100 młodych ludzi z 13 państw. Wyjazd licealisty z Pawłowic w tak daleki zakątek świata był możliwy dzięki Bankowi Spółdzielczemu, który dofinansował podróż. - Podróż samolotem z Frankfurtu trwała 13 godzin. Przed wyjazdem przeczytałem wiele cennych informacji o klimacie i kulturze wyspy, ale nic nie mo-

gło przygotować mnie na zderzenie z indonezyjskim powietrzem. Wsiadając z samolotu poczułem się jak w saunie. Na szczęście po dwóch dniach przyzwyczaiłem się do tropikalnego klimatu. Zostaliśmy zakwaterowani w hotelu usytuowanym przy samej plaży. Z okna mojego pokoju rozciągał się niesamowity widok na Ocean Indyjski - opowiada o wrażeniach z podróży.

Organizatorzy konferencji zadbali o świetną atmosferę i warunki do zabawy. - Balijszczyki ujęli nas pogodą ducha i życzliwością. To przemili i przesympatyczni ludzie. Gościł nas nawet na uroczystej kolacji w swojej rezydencji sam gubernator Bali - mówi Dawid.

W trakcie konkursu, już po prezentacjach odbył się m.in. quiz naukowy, a uczestnicy zmagani odbyli spacer ścieżką z gorących kamieni. W części artystycznej młodzież mogła posłuchać tradycyjnych indonezyjskich zespołów muzycznych. Uczestnicy zmagani naukowych odwiedzili także Indonezyjską Szkołę Sztuki i Świątynię Uluwatu - architektoniczny cud usytuowany na skale nad Oceanem Indyjskim. - Musieliśmy tam uważać na wszędobylskie małpy, które tylko czekały na nasze portfele, okulary czy aparaty fotograficzne. Niektórzy z nas musieli pogodzić się z chwilową utratą dobytku. Na szczęście małpy dały się przekupić orzeszkami - opowiada dalej. - Podczas kolejnych dni oglądaliśmy również rozrzucone po całej wyspie pola ryżowe oraz wulkan Batur. Ciekawym przeżyciem było odwiedzenie Tirta Empul, gdzie znajdowały się baseny ze świętą wodą Balijszczyków.

Do Pawłowic Dawid wrócił 23 kwietnia, dwa dni później niż było to planowane, gdyż razem z innymi młodymi naukowcami musiał czekać na otwarcie przestrzeni powietrznej nad Europą, która była zamknięta z powodu chmury pyłu wulkanicznego znad Islandii. Jednak dzięki temu mógł cieszyć się jeszcze dwoma dniami dłużej na tej rajskej wyspie.

- Miałem szczęście, że konkurs ICYS 2010 odbył się w tak egzotycznym miejscu. Dla większości z nas to pierwszy w życiu wyjazd na drugą półkulę - przyznaje młody fizyk. - W przyszłym roku konferencja odbędzie się w Moskwie, na razie nie zastanawiałem się jeszcze, czy będę startował w konkursie. bs

## Malować jak van Gogh!

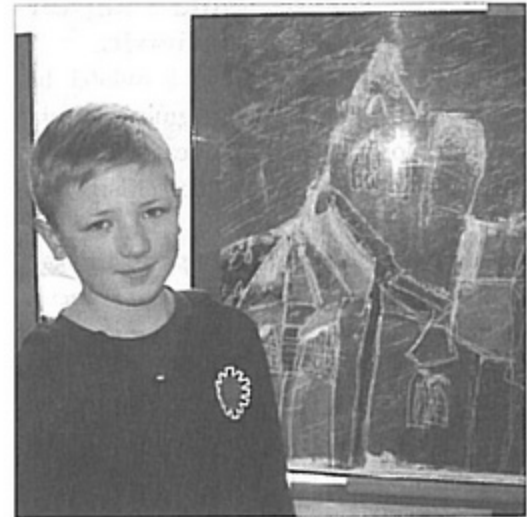
**Na 3 tysiące prac z całej Polski, jedną z głównych nagród otrzymał ośmiolatek z Pawłowic.**

Franciszek Wojtyła wziął udział w XIII Ogólnopolskim Konkursie Plastycznym dla Dzieci organizowanym pod patronatem Prezydenta Miasta Częstochowy, i znalazł się wśród sześciu osób wyróżnionych główną nagrodą. Chłopak od 2 lat uczęszcza na zajęcia plastyczne prowadzone przez Małgorzatę Fernecką w Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu. - Franek jest indywidualistą. Maluje

szybko i odważnie - opowiada instruktorka. - Lubi kłaść farbę bardzo grubo, podobnie robił Vincent van Gogh.

Zresztą nagrodzona praca była inspirowana jednym z obrazów tego artysty. Sukces w konkursie sprawił wszystkim ogromną radość. Po odbiór nagrody do Częstochowy pojechali koledzy i koleżanki Franka z kółka plastycznego. Wśród nich była również Julia Śwircz, która w konkursie zdobyła wyróżnienie.

Sabina Bartecka



# Pamiętają o naszej planecie, pamiętają o Ziemi

22 kwietnia już od 40 lat obchodzony jest jako Światowy Dzień Ziemi. W obliczu tego jubileuszu uczniowie wielu szkół na różne sposoby zwracali uwagę na potrzeby naszej planety.

Obchody Dnia Ziemi rozpoczął w naszej gminie II Gminny Konkurs Ekologiczny, organizowany pod patronatem Wójta Gminy Pawłowice dla dzieci klas III szkół podstawowych. Uczniowie reprezentujący poszczególne szkoły startowali w trzysobowych drużynach. Rozwiązywali test, odpowiadali na pytania zadawane przez członków komisji i brali udział w zadaniach praktycznych, wykazując się wiedzą z zakresu ochrony środowiska, recyklingu odpadów oraz znajomości gatunków zwierząt oraz roślin. Najwięcej punktów zdobyli uczniowie Szkoły Podstawowej nr 2 w Pawłowicach: Katarzyna Maron, Paweł Makula, Patryk Kubieniec. Drugie miejsce uzyskali: Szymon Klimosz, Julia Skronid, Maria Linde z Golasowic, a trzecie Dominika Sarna, Natalia Herman i Amelia Tucka z Pielgrzymowic. Laureaci konkursu otrzymali nagrody ufundowane przez Wójta Gminy Pawłowice.

Następnego dnia Święto Ziemi uczczono w Szkole Podstawowej w Warszowicach. Na sali gimnastycznej zebrali się uczniowie

wszystkich klas, aby zaprezentować przygotowane wcześniej plakaty ekologiczne oraz pokazać opracowane scenki. I tak, przykładowo pierwszaki przedstawiały zagadnienia związane z recyklingiem, klasa IV rapując apelowała o ochronę powietrza, a klasa V w błękitnych strojach zaprezentowała ciekawe wiadomości o wodzie.

W Gimnazjum nr 1 w Pawłowicach zorganizowano szereg konkursów dotyczących wiedzy o ochronie przyrody, a także konkurs plastyczny i fotograficzny. Największą wiedzą o prawnej ochronie przyrody oraz znajomością parków narodowych wykazali się gimnazjaliści: Anna Orszulik, Jacqueline Jaschkowitz, Dawid Janulek i Bartłomiej Nogły. Najlepsze fotografie wykonali: wymieniona wyżej Jacqueline oraz Rokšana Kielkowska i Damian Świącicki. Nagrody dla laureatów konkursu ufundował wójt



Laureaci konkursu ekologicznego.

gminy.

W Krzyżowicach Międzynarodowy Dzień Ziemi uczczono nietypowo, bo wszyscy uczniowie pojechali w tym dniu do zoo w Chorzowie. Widzieli słonie, żyrafy, hipopotamy, wielbłądy, lwy i zebry, a także prehistoryczne gady w Dolinie Dinozaurów.

Jak widać, o potrzebach naszej planety można mówić na wiele sposobów i każdy z nich przy odrobinie inwencji może być atrakcyjny dla uczniów.

Sabina Bartecka

## Dzień Dziecka w Pawłowicach

1 czerwca wszystkie dzieci małe i duże zapraszamy do świętowania Międzynarodowego Dnia Dziecka. W tym roku spotykamy się pod hasłem „Dzieci wszystkich krajów łączcie się”.

Dla dzieci przygotowano wiele atrakcji, muzyki z różnych stron świata, zabaw oraz konkursów (odbędzie się m.in. symultana szachowa), a także słodki poczęstunek. Impreza rozpocznie się obok boiska osiedlowego

na deptaku o godz. 16.00. Stamtąd w pochodzie dzieci przejdą do Domu Kultury, gdzie czekają na nich zabawy, olbrzymia piaskownica oraz zespół prezentujący utwory w wielu językach i z różnych stron świata. Zapraszamy. Wstęp wolny!

### Promocja na basenie

Z okazji Dnia Dziecka, 1 czerwca zostaną obniżone bilety wstępu na basen. Dorośli zapłacą 9 zł, a dzieci 5 zł.

## Maj bez kar w bibliotece

Gminna Biblioteka Publiczna w Pawłowicach ogłasza maj miesiącem „Bez kar”. Warto wykorzystać ten czas na oddanie dawno wypożyczonych, a zapomnianych i leżących na półce książek. Można to zrobić od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-19.00.

## Z wizytą u jubilatki

2 maja, 95.urodziny świętowała Gertruda Telega, jedna z najstarszych mieszkanek Pawłowic.

Zdrowia, pogody ducha i miłości bliskich życzyli jubilatce wójt gminy Damian Galusek, soltys Tadeusz Bańczyk i kierowniczka Urzędu Stanu Cywilnego Małgorzata Sklanny.

- Życzymy jeszcze wielu dni pełnych spokoju, radości i spełnienia. Niech upływają w atmosferze szczęścia, miłości i ciepła rodzinnego - mówili w czasie odwiedzin, składając na ręce Dostojnej Jubilatki list gratulacyjny oraz bukiety kwiatów.

Pani Gertruda Telega urodziła się w 1915 roku. Pochodzi z długowiecznej rodziny

Brejzów, jej dziadek miał blisko 100 lat. Przez całe życie mieszkała w Pawłowicach. Zawsze energiczna i aktywna, nie tylko wychowała troje dzieci, ale także przez wiele lat pracowała jako krawcowa. Szyła i przerabiała stroje dla sąsiadek i znajomych. Przeżyła dwie wojny światowe. W czasie drugiej do armii zostali wciągnięci dwaj jej bracia. Obecnie mieszka z synem i synową. Cała rodzina zgodnie twierdzi, że Pani Gertruda zachowała pogodę ducha i jest pełna optymizmu.

Z okazji urodzin, życzymy Pani Gertrudzie wszystkiego najlepszego, dużo zdrowia, aby mogła Pani jak najdłużej cieszyć się rodziną.

Sabina Bartecka



# Czytaj książki i lektury, będziesz mądry do matury!

**Wykrzykiwały dzieci, idące w kolorowym pochodzie głównymi ulicami Pawłowic, zachęcając mieszkańców do odwiedzania bibliotek i czytania książek.**

10 maja najmłodszy czytelnicy naszej gminy, przebrani za bohaterów znanych baśni,

spotkali się z Ewą Chotomską, popularną ciotką Klotką z telewizyjnego „Tik – Taka”. Autorka książek i piosenek dla dzieci przygotowała wiele konkursów i zagadek. Rozmowom o przygodach Felka Parerasy – bohaterki jednej z książek Ewy Chotomskiej towarzyszyła wspólna zabawa, taniec i śpiew.



Barwny korowód, który poprowadziła pisarka Ewa Chotomska, przywitał przed Urzędem Gminy wójt Damian Galusek.

Mali czytelnicy wykazali się doskonałą znajomością piosenek, które śpiewali w dzieciństwie jeszcze ich rodzice: „Szczotka, pasta, kubek, ciepła woda” czy „Mydło wszystko umyje”.

Spotkanie odbyło się w ramach Ogólnopolskiego Tygodnia Bibliotek. Impreza odbywająca się już po raz siódmy ma zmienić spojrzenie ludzi na bibliotekę i zachęcić do czytania książek. – *Lubimy czytać książki, bo jest w nich wiele informacji o przyrodzie, roślinach i naszych ulubionych zwierzętach* – mówią Martyna Orszulik i Marta Pawletko z Krzyżowic. – *Ja czytam najwięcej w całej klasie. Nauczyłem się czytać jeszcze w przedszkolu* – dodaje Daniel Habraszka.

Cała trójka zdobyła I miejsce w konkursie „Czar baśni” sprawdzającym wiedzę dotyczącą czterech wybranych bajek. – *Odpowiadaliśmy na pytania testowe, musieliśmy też przyporządkować rekwizyty (na przykład dynię) do określonej baśni, przedstawić za pomocą gestów i mimiki tytuł książki oraz wspólnie z kolegami zaprezentować wybraną bajkową scenkę* – opowiadają o poszczególnych zadaniach.

Na zakończenie wszyscy w barwnym korowodzie trzymając transparenty i machając chorągiewkami udali się do Urzędu Gminy. Tam otrzymali słodycze i autografy od wójta gminy. bs

## Takich festynów nam trzeba

**Na wojskowym motorze, w transporterze opancerzonym albo na szczudłach - taki nietypowy sposób obchodów Święta Flagi oraz Święta Konstytucji 3 maja zaproponował pawłowiczanom Gminny Ośrodek Kultury.**

Pomysł imprezy, który zrodził się w zeszłym roku, chwycił i cieszy się coraz większą popularnością. Tereny zielone parku przy ul. Zjednoczenia pełne były mieszkańców gminy, którzy nie przejmowali się kapryśną pogodą.

Program artystyczny rozpoczął folkowy zespół „Wesoła 24”. Młodzi muzycy zaprezentowali słowiańskie i bałkańskie piosenki ludowe we własnych aranżacjach. Patriotyczny nastrój wprowadziły zespoły „Viola” z Golasowic i „Talizman” z Pawłowic. Jednak największe emocje, szczególnie wśród młodych widzów, wzbudził pokaz walk z czasów II Wojny Światowej. Został on przygotowany przez grupy rekonstrukcji historycznych z Polski (Bielska, Cieszyn i Żor) oraz z Czech (z Ostrawy).

– *Staramy się odtwarzać historię tamtych czasów, dawne stroje, pojazdy i zwyczaje* – mówi członek żorskiej grupy. – *Większość strojów jest szyta współcześnie, bo do dzisiejszych czasów niewiele się zachowało.*

Najbardziej podobał się pokaz walki. Odtworzona została jedna z ostatnich bitew, która miała miejsce na naszym terenie na zakończenie wojny w 1945 roku. Wszystko sprawiło wrażenie niesłychanego autentyzmu, a niektórzy mieszkańcy aż podskakiwali, słysząc strzelaninę. Mimo że były to tylko straszaki, wyglądało to dość okropnie.

– *To był dobry pomysł z tym festynem. Takich*

*imprez brakuje w naszej gminie* – mówi Elżbieta Kuriata. Jej mąż dodaje, że dzięki takim pokazom, młodzież i dzieci mogą sobie wyobrazić jak naprawdę wyglądała wojna.

Na zakończenie tańcem i zonglerką z użyciem ognia oczarowali widzów członkowie Teatru Ognia „VOODOO”. – *Żeby móc wykonywać takie ewolucje, trzeba regularnie ćwiczyć. Trenuję kilka razy w tygodniu* – opowiada członek grupy.

Sabina Bartecka



Pamiątkowe zdjęcie uczestników pokazu.

# Wybory Prezydenta RP – 20 czerwca 2010 r.

**Osoby w podeszłym wieku oraz niepełnosprawne, które ze względu na stan zdrowia nie mogą osobiście udać się do urn wyborczych, mogą wyznaczyć pełnomocnika, który zgłasza w ich imieniu.**

Pełnomocnictwa może udzielić wyborca, który najpóźniej w dniu wyborów ukończy 75 lat oraz wyborca posiadający orzeczenie o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności albo orzeczenie organu rentowego. Pełnomocnikiem może być osoba wpisana do rejestru wyborców w tej samej gminie, co udzielający pełnomocnictwa wyborca, lub osoba posiadająca zaświadczenie o prawie do głosowania. Pełnomocnikiem nie może być członek obwodowej komisji wyborczej dla danego obwodu, mąż zaufania. Akt pełnomocnictwa sporządza wójt gminy lub osoba przez niego upoważniona najpóźniej na 10 dni przed dniem głosowania (do 10 czerwca) – na pisemny wniosek wyborcy. Szczegółowe wyjaśnienia dotyczące sporządzenia aktu pełnomocnictwa do głosowania w wyborach Prezydenta RP określa Rozporządzenie MSWiA z dnia 21 kwietnia 2010r. (Dz.U. nr 66 poz. 426 z 2010 r.).

## Spisy wyborców

Zgodnie z kalendarzem wyborczym do dnia 6 czerwca w Urzędzie Gminy Pawłowice zostaną sporządzone spisy wyborców, które będą udostępnione do wglądu wyborcom. Terminy udostępnienia spisów zostaną podane w następnym numerze Racji Gmin-

nych. Osoby niepełnosprawne, zamierzające głosować w wybranym obwodzie głosowania na obszarze gminy, dostosowanym do potrzeb niepełnosprawnych, mogą składać wnioski o dopisanie ich do właściwego spisu wyborców do dnia 15 czerwca. Lokale dostosowane do potrzeb wyborców niepełnosprawnych znajdują się w Zespole Szkół Ogólnokształcących w Pawłowicach oraz w Osiedlowym Domu Kultury. Wyborcy przebywający czasowo na obszarze gminy lub nigdzie niezamieszkali mogą składać wnioski o dopisanie do spisu wyborców – do dnia 10 czerwca.

Więcej informacji: Katarzyna Kubasiak 32/ 4765-346.

## Obwodowe Komisje Wyborcze

Zostaną powołane przez wójta gminy w terminie do 6 czerwca. Kandydatów do komisji zgłaszają do 28 maja (spośród wyborców gminy) pełnomocnicy tych komisji wyborczych, które zarejestrowały kandydatów na prezydenta. Wykaz komisji, które zarejestrowały kandydatów można sprawdzić na stronach Państwowej Komisji Wyborczej oraz Krajowego Biura Wyborczego Delegatury w Bielsku-Białej. We wszystkich sprawach wybor-

czych można korzystać z informacji i wyjaśnień zamieszczonych na stronach: [www.pkw.gov.pl](http://www.pkw.gov.pl), [www.kbw.bielsko.pl](http://www.kbw.bielsko.pl). Informacje i wyjaśnienia można uzyskać w Urzędzie Gminy Pawłowice, nr tel. 32/4721-300, na stronie internetowej [www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl) – zakładka WYBORY.

## Gdzie mogą znajdować się plakaty wyborcze?

Zgodnie z art. 78 b ustawy z dnia 27 września 1990r. o wyborze Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ( Dz.U. z 2000 r. Nr 47, poz. 544 z późn. zmianami) podaje się wykaz miejsc przeznaczonych na bezpłatne umieszczanie urzędowych obwieszczeń wyborczych i plakatów komitetów wyborczych.

Obwieszczenia urzędowe	Plakaty komitetów wyborczych
Pawłowice	
stłup UG, tablica GOK	stłup piekarnia GS, tablica kościół
Pawłowice Osiedle	
tablice: ul. Górnicza 14, ul. LWP, ul. Polna	stłupy: ul. Polna, ul. Górnicza (OPS), ul. Górnicza (Tesco), ul. Pukowca (szkoła), ul. Górnicza (nr 4)
Golasowice	
tablica OSP	stłup OSP
Pielgrzymowice	
tablica Pawilon „Pod dębem”	stłup (lokal Wodnik), stłup OSP
Jarząbkowice	
tablica Dom Ludowy	tablice sklep, ul. Piaskowa
Warszowice	
tablica ul. Pszczyńska (cmentarz)	stłup kościół, tablica poczta
Krzyżowice	
tablica Zespół Szkolno-Przedszkolny	stłup Dom Ludowy
Pniówek	
tablica ul. Krucza (nr 45)	stłup ul. Krucza

## OBWIESZCZENIE

Wójt Gminy Pawłowice z dnia 11 maja 2010 r. w sprawie informacji o numerach i granicach obwodów głosowania oraz siedzibach obwodowych komisji wyborczych w wyborach Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 20 czerwca 2010 r..

Na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy z dnia 27 września 1990 r. o wyborze Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. z 2000 r. Nr 47, poz. 544, z późn. zm.) oraz w związku z uchwałą nr XXXII/368/2010 Rady Gminy Pawłowice z dnia 20 kwietnia 2010r. w sprawie podziału Gminy Pawłowice na obwody głosowania,

ich numery i granice Wójt Gminy Pawłowice podaje do wiadomości publicznej, informację o numerach i granicach obwodów głosowania oraz siedzibach obwodowych komisji wyborczych, w których zostaną przeprowadzone wybory Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 20 czerwca 2010 r.:

Granice obwodu	Siedziba Obwodowej Komisji Wyborczej (adres)
1. Sołectwo Pawłowice: ul. Aleja Lipowa, ul. Astrów, ul. Bratków, ul. Grzybowa, ul. Katowicka, ul. Klonowa, ul. Leśna, ul. 22 Lipca, ul. 1 Maja, ul. 3 Maja, ul. Miarki, ul. Mickiewicza, ul. Myśliwska, ul. Nowa, ul. Ogrodowa, ul. Poprzeczna, ul. Przemysłowa, ul. Rolników, ul. Stawowa, ul. Generała Świerczewskiego nr nieparzyste od 1 do 59 i nr parzyste od 2 do 32, ul. Strumieńska, ul. Wrzosowa, ul. Wspólna.	Gminny Ośrodek Kultury, ul. Zjednoczenia 67, Pawłowice
2. Sołectwo Pawłowice: ul. Górka, ul. Kolonia Studzińska, ul. Polna od nr 1 do nr 16, ul. Pszczyńska, ul. Szkolna nr nieparzyste od nr 1 do nr 9 i nr parzyste od nr 2 do nr 28, ul. Wyzwolenia, ul. Zapłocie, ul. Zjednoczenia.	Urząd Gminy (Budynek C), ul. Zjednoczenia 65, Pawłowice
3. Sołectwo Pawłowice: ul. Górnicza nr 1, nr 1 A, nr 13, nr 14, nr 15, nr 16, ul. Kręta od nr 2 do nr 14, ul. Orzechowa od nr 4 do nr 12, ul. Pukowca, ul. Skowronków, ul. Generała Świerczewskiego nr nieparzyste od nr 61 do nr 89 i nr parzyste od nr 36 do nr 68, ul. Szkolna nr nieparzyste od nr 11 do nr 39 i nr parzyste od nr 32 do nr 52, ul. Wąska od nr 4 do nr 26, ul. Wesola.	ZSO, ul. Pukowca 5, Pawłowice Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
4. Sołectwo Pawłowice: ul. Polna od nr 17 do nr 29, ul. Poligonowa	Szkoła Podstawowa nr 2, ul. Pukowca 4, Pawłowice
5. Sołectwo Pawłowice: ul. Górnicza nr 2, nr 4, nr 5, nr 6, nr 7, nr 8, nr 9, nr 10, nr 11, nr 12, nr 20 b,c, ul. Kręta nr 1, ul. Krucza nr 10, ul. Orzechowa nr 2, ul. Polna nr 35, nr 37, ul. Wąska nr 1, nr 2, ul. Ludowego Wojska Polskiego nr 1.	DK-Osiedle, ul. Ludowego Wojska Polskiego 11, Pawłowice. Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
6. Sołectwo Pniówek	Dom Ludowy, ul. Kanarkowa 2, Pniówek
7. Sołectwo Golasowice	Dom Strażaka, ul. Kraszewskiego 2, Golasowice
8. Sołectwo Jarząbkowice	Dom Ludowy, ul. Rolnicza 1, Jarząbkowice
9. Sołectwo Pielgrzymowice	Dom Strażaka, ul. Zembrzydowska 14, Pielgrzymowice
10. Sołectwo Warszowice	Szkoła Podstawowa, ul. Pszczyńska 2, Warszowice
11. Sołectwo Krzyżowice	Szkoła Podstawowa, ul. Szkolna 7, Krzyżowice

Lokale wyborcze otwarte będą w dniu 20 czerwca 2010 r. oraz, w wypadku ponownego głosowania, 4 lipca 2010 r. między godziną 6.00 a 20.00.



## Znaleźć pracę – to wyzwanie!

**Na kilka godzin osiedlowy Dom Kultury zamienił się w olbrzymi pośrednik.**

Na zorganizowane po raz piąty przez Urząd Gminy Pawłowice „Targi pracy” przyszło ponad 300 mieszkańców – bezrobotnych i osób szukających lepszej posady. Targi otworzył wójt Damian Galusek, który zachęcał odwiedzających do zapoznania się z przygotowaną ofertą.

– Jestem na urlopie wychowawczym. Syn ma już 9 miesięcy, więc chciałabym wrócić na rynek pracy – powiedziała nam młoda pawłowiczanka.

Podczas targów, których popularność z każdym rokiem wzrasta, oferty pracy przedstawiło sześciu pracodawców: Powiatowe Urzędy Pracy z Żor, Pszczyny i Jastrzębia Zdroju, Młodzieżowe Biuro Pracy w Jastrzębiu Zdroju, a także Auchan oraz ITC. – Mamy oferty zatrudnienia głównie dla ogrodników, kwiaciarzy, fryzjerów, barmanów oraz budowlańców, ale niestety nie mamy wolnych etatów dla pracowników biurowych – mówiła urzędniczka z pszczyńskiego pośredniaka. – Wszystkich bezrobotnych zachęcamy do podnoszenia swoich kwalifikacji. Organizujemy szkolenia m.in. na pracownika ochrony, kasjera, w zakresie pozyskiwania środków unijnych i wiele innych.

W Domu Kultury, gdzie w końcówce kwietnia od pięciu lat odbywa się ta impre-

za, swoje oferty przedstawiły również placówki oświatowe: w sumie było to dwanaście szkół policealnych i wyższych. – Zapisalam się dziś na kurs specjalisty ds. kadr i płac. W tym roku zdaję maturę i po zakończeniu egzaminów chciałabym znaleźć pracę. W ten sposób będę mogła chociaż częściowo odciążyć moich rodziców – mówi Barbara Gibas.

Targi cieszyły się największym powodzeniem wśród młodzieży, wybierających dopiero swoją drogę życiową i zastanawiających się nad kierunkiem studiów. Znacznie mniej wybrało się tutaj osób starszych, ale to



## W nagrodę pojadą do Niemiec

**26 maja laureaci dotychczasowych edycji Gminnego Konkursu Wiedzy o Gminie Pawłowice pojadą do Berlina. Wyjazd jest nagrodą za bardzo dobrą znajomość gminy i wielokrotnie zdobywane czołowe miejsca w konkursie.**

W Niemczech pawłowiczanie zostaną

przyjęci przez potomków rodziny Reitzensteinów Anke von Arnin i jej męża Rudigera Mullera. W programie wyjazdu zaplanowano: zwiedzanie gminy Uckerfelde, rejs statkiem, wizyta w Muzeum Techniki, musical „Dirty Dancing” oraz odpoczynek na tropikalnej wyspie pod Berlinem.

Sabina Bartecka

## Tego nie można przegapić!

**Teatrzyk dla dzieci**  
21 maja, godz. 16.00,  
Osiedlowy Dom Kultury

Filipek i Dorotka pomagają mieszkańcom miasteczka Smętowa odnaleźć lekarstwo na lzy. Nie podoba się to złemu Młynarzowi – przeszkadza bohaterom jak tylko potrafi. Dzieci jednak nie dają za wygraną i po wielu przygodach docierają do Krainy Szczęścia i Radości. Przywiozą stamtąd wesoly dzwon, który zapewni mieszkańcom radość i uśmiech. Na przedstawienie zaprasza Teatr Kwadryga z Bielska-Białej. Zapraszamy

wszystkie dzieci wraz z opiekunami. Dzieci wstęp wolny, dorośli bilety w cenie 5 zł.

**Dzień Otwarty Urzędu**

W czwartek, 27 maja odbędzie się Dzień Otwarty Urzędu Gminy w Pawłowicach. Podobnie, jak w ubiegłym roku, pawłowiczanie będą mieli możliwość spotkać się z wójtem, jego zastępcą i kierownikami wydziałów. Będą mogli także zobaczyć, kto pracuje w urzędzie – na korytarzu zostanie wystawiona tablica ze zdjęciami urzędników i opisem ich pracy. Można też będzie zrobić sobie zdjęcie w gabinecie wójta, co szczególnie po-

dobą się dzieciom, które z dużą frajdą zasiadają na miejscu Damiana Galuska. Dla wszystkich będą materiały promocyjne i gadżety.

**„O rękawiczkę Melpomeny”**  
9-10 czerwca, godz. 9.00, GOK

Wszystkie przedszkolne i szkolne grupy teatralne z Pawłowic oraz pobliskich miejscowości zapraszamy do udziału w Festiwalu Teatralnym „O rękawiczkę Melpomeny”. Muza dramatu obdarzy najlepszy zespół swoją rękawiczką a perłami ze swojego naszyjnika nagrodzi tych, którzy błysną talentem na scenie GOK-u. Zgłoszenia przyjmowane są do 21 maja w GOK, tel. 32/ 47 22 570.

## Wojewódzki Zlot TKKF

**30 maja w Pawłowicach odbędzie się 52. Wojewódzki Zlot Ognisk i Klubów TKKF Województwa Śląskiego. Do tej pory takie zloty odbywały się w dużych miastach, a w tym roku po raz pierwszy na jego miejsce wybrano gminę.**

Celem imprezy jest propagowanie różnych form sportowo-rekreacyjnych w ramach aktywnego wypoczynku po pracy. W tym celu do Pawłowic przyjedzie oko-

ło tysiąca osób reprezentujących 17 różnych klubów z województwa śląskiego. Sportowcy rywalizować będą w 17 różnych dyscyplinach: m.in. piłce nożnej, koszykówce, siatkówce, strzelaniu z broni pneumatycznej, ale również w brydżu, szachach, a nawet w przeciąganiu liny. Konkurencje odbywać się będą aż na 5 obiektach sportowych: w GOS, ZSO, SP-2, kompleksie boisk oraz na boisku do siatkówki plażowej na osiedlu.

Impreza rozpocznie się o godz. 10.00 defiladą z udziałem wszystkich sportowców

i orkiestrą dętą KWK „Pniówek”. Później rozpocznie się rywalizacja z udziałem członków ognisk i klubów TKKF z całego województwa oraz wszystkich chętnych osób, którzy mogą startować indywidualnie oraz drużynowo (zapisy i informacje w GOS, tel. 32/ 47 24 215). Zapraszamy wszystkich mieszkańców do kibicowania sportowcom oraz na program artystyczny z udziałem naszych zespołów śpiewaczych. Na scenie ustawionej przy boisku „Pniówka” wystąpią pawłowickie mażoretki, Flava, Niezapominajki, Retro, Zespół Regionalny Pawłowice, Margo i Duet Dance Ireneusza Cimaly. bs



**OPTYKaszuba****Ośrodek Zdrowia****przy KWK „Pniówek”****Pawłowice, ul. Krucza 12****tel. 501 481 815****Szeroki wybór opraw,  
szkieł okularowych.****Dla stałych klientów RABATY!****Tartak „SZCZYRBA”  
oferuje:**

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| - program ogrodowy                  | - więźby dachowe   |
| - usługowe suszenie tarcicy         | - deski szalunkowe   |
| - impregnacja ciśnieniowo-próżniowa | - deski tarasowe ryflowane   |
| - elementy heblowane                | -łaty, bale, podbitki  |
| - listwy montażowe                  | - tarcica suszona (dąb, brzoza,<br>olcha, jesion, sosna, modrzew,<br>świerk, daglezja) |
| - sztachety, listwy wykończeniowe   |  |
| - tralki, słupki                    |  |

**PROMOCYJNE CENY****Kontakt: 509 277 780, 0-33/ 857 11 30****Bąków, ul. Łączna 4****WIOSENNA PROMOCJA BADAŃ****TYLKO U NAS W KWIETNIU I W MAJU  
WYBRANE BADANIA W CENACH SPECJALNYCH:****KAŁ NA KREW UTAJONĄ - 11 zł****CEA (marker nowotworowy jelita grubego) - 21 zł****TSH + FT4 (hormon tarczycy) - 25****(BEZ SKIEROWANIA+ pobranie krwi)****Szczegóły w laboratorium i na: [www.wroclawska20.pl](http://www.wroclawska20.pl)****LABORATORIUM****mgr Marek Tarczałowicz (punkt pobrań Diagma)  
Pawłowice, ul. Świerczewskiego 17, tel. 32/ 472 27 59  
Czynne: poniedziałek-piątek 8.00-10.00, sobota 7.30 - 9.00****PHU AREX****Arkadiusz Struk****Warszowice, ul. Boryńska 55****604 996 408****Usługi koparko-ladowarką i ladowarką**

- roboty ziemne, wykopy pod fundamenty
- wyburzenia, montaż szamb i osadników

**Roboty brukarskie - sprzedaż kostki**

- układanie nawierzchni z kostki brukowej,  
granitowej oraz płyt tarasowych itp.

**Transport i sprzedaż**

- żwir, piasek, kamień, ziemia- humus

**Gold Bud****tel. 507 273 052**[www.GoldBud.info](http://www.GoldBud.info)e-mail: [info.goldbud@op.pl](mailto:info.goldbud@op.pl)

Oferujemy:

- więźby dachowe
- prace remontowo wykończeniowe
- tynki agregatem wewnętrzne i zewnętrzne
- wylewki miksokretem

**USŁUGI  
OGÓLNOBUDOWLANE****Łukasz Sikora****43-470 Istebna 949****Firma poszukuje**

działki o powierzchni od 0,3 do 1 hektara

pod zabudowę budynku biurowego i hali produkcyjnej

w pobliżu drogi krajowej 81 Skoczów-Katowice

(dojazd do 2 km).

**Rozważamy każdą propozycję.****Telefon 32/ 750 00 16,****[biuro@gascontrol-polska.pl](mailto:biuro@gascontrol-polska.pl)****Astia**  
**PRODUCENT MEBLI**

- MEBLE KUCHEENNE, BIUROWE, ZABUDOWA WNEK
- SPRZEDAŻ BLATÓW, PŁYT I FRONTÓW MEBLOWYCH
- CIĘCIE I OKLEJANIE BLATÓW ORAZ PŁYT MEBLOWYCH

**M E B L E**  
**BLACK RED WHITE**  
**GWARANCJA NAJNIŻSZEJ CENY****ZAMÓW BEZPŁATNY  
POMIAR I PROJEKT NA  
[www.astia.pl](http://www.astia.pl)****43-251 Pawłowice****ul. Polna 20a****tel. 506 132 620****e-mail: [astia@astia.pl](mailto:astia@astia.pl)****44-335 Jastrzębie Z.****ul. Mazowiecka 24****(DH MERKURY)****tel. 32 475 33 04**

## Bal inny niż wszystkie

W przedszkolu w Golasowicach zorganizowano bal ekologiczny. Wśród przebierańców pojawiły się „foliowe” wróżki, „gazetowe” kwiatuszki oraz „kartonowi żołnierze”.

Był również nietoperz ze skrzydłami wykonanymi z worków na śmieci (w tej roli zaprezentował się Michał Pawlas), Pani Wiosna (Kasia Klimosz), a także przedszkolna nierozłączna para Piotruś Gawinowski i Żaneta Juzyk, którzy zaprezentowali piękne stroje z szarego papieru oraz pościętych gazet.

Wszystkie kostiumy były ładne, chociaż może niezbyt trwale. Najważniejsze jednak jest to, że zostały wykonane z niepotrzebnych odpadów. – Mam tore-

kę z pudełka na jajka, a skrzydełka z talerzyków z papieru – pochwaliła się Marlena Ledwoń. – Moja sukienka została wykonana z worków na śmieci – dodała Olga Stachowicz.

W trakcie balu dzieci brały udział w rozmaitych konkursach: ściagały się na papierowych nartach i tańczyły w parach na rozłożonej gazecie.

– Bal był podsumowaniem naszych całorocznych zajęć poświęconych ekologii – opowiada Teresa Pietkun, nauczycielka przedszkola. – Wiele czasu poświęciliśmy na zwrócenie uwagi dzieci na istotę segregacji śmieci i możliwość powtórnego ich wykorzystania oraz pogłębianie wiedzy na temat środowiska naturalnego. Wszystko to połączone było z zabawą.



Oliwia Pietraszek i Jakub Zielony.

Jeszcze przed balem, z okazji Światowego Dnia Ziemi Publiczne Przedszkole w Golasowicach zorganizowało Gminny Konkurs Wiedzy Przyrodniczej. Wzięły w nim udział trzy przedszkola z Golasowic, Warszowic i Pawłowic. Przedszkolaki rozwiązywały zadania indywidualnie i w grupach. Pierwsze miejsce zajęła Paulina Kaul. Zespołowo jury przyznało dwa pierwsze miejsca: przedszkolakom z Warszowic oraz drużynie gospodarzy.

Sabina Bartecka



Dawidek Kuś z Warszowic.

## Nasi najmłodsi

Martyna Krysztofiak z Warszowic, córka Anny i Grzegorza, ur. 18 grudnia  
Franciszek Florek z Pawłowic, syn Aleksandry i Marcina, ur. 12 lutego  
Sara Konsek z Golasowic, córka Jolanty i Grzegorza, ur. 22 lutego  
Przemysław Woliński z Pawłowic, syn Magdaleny i Dariusza, ur. 5 marca  
Xavier Muc z Warszowic, syn Elżbiety i Jarosława, ur. 8 marca  
Zuzanna Pachuła z Pawłowic, córka Iwony i Przemysława, ur. 15 marca  
Wiktoria Rutkowska z Pniówka, córka Ewy i Przemysława, ur. 17 marca  
Szymon Łoskot z Pawłowic, syn Bernadety i Tomasza, ur. 18 marca  
Jan Lala z Warszowic, syn Elżbiety i Romana, ur. 21 marca  
Michał Wojaczek z Pawłowic, syn Magdaleny i Mirosława, ur. 25 marca  
Martyna Drozdziok z Pawłowic, córka Malgorzaty i Pawła, ur. 25 marca  
Karolina Mendrok z Pawłowic, córka Aleksandry i Krzysztofa, ur. 27 marca  
Arkadiusz Nogły z Pawłowic, syn Marty i Krystiana, ur. 28 marca  
Paweł Jung z Warszowic, syn Gabrieli i Wojciecha, ur. 31 marca  
Mateusz Czerniej z Pawłowic, syn Natalii i Michała, ur. 2 kwietnia  
Hanna Kielkowska z Warszowic, córka Moniki i Grzegorza, ur. 13 kwietnia

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach - Redaktor Sabina Bartecka

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.

Zastrzegają też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.

Nakład: 1900 egzemplarzy.

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 032 47-22-570, www.gokpawlowice.hg.pl

Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 032 423-85-90, 032 423-85-51, biuro@infopakt.pl

**Racje**  
Gminne